



1505

**Давит Девидзе, Саба Сафарели & Тата Тевзадзе – Атмис хееби  
ром иквавилебс**

Текст - Мирза Геловани

Запись текста и Перевод Ritsa **Ir129FBFBLOKVK\_R**

ИрибаТ давал, чеми ланди барбациТ дамдевс,  
Ца сисхлисПерад шеиГеба, рогорц иара.

**2 раза :**

О, ме одесме мовипарав ТовлисПер вардебс  
Да шенс Кучазе квлав вимГереб вардебианад.

Шенс савал биликс гавКвеби марто,  
Миндврад дагикреП Перад Квавилебс.

**2 раза :**

Да ЦКарос пирас шевхвдебиТ, Карго,  
Атмис хееби ром иКвавилебс.

Сицоцхлис болос, сицоцхлис болос,  
Ме дагикриПеб ТовлисПер вардебс  
Да шен сахлис Цин  
Чвен вицеквебТ вардебианад.

ТвиТон вина вар ис ар вици, вин унда мгавдес,  
Унда виджде да мартооба мЧамдес мТлианад.

**2 раза :**

О, верасодес мовипарав ТовлисПер вардебс  
Верц Тавс мовиклав шен сахлис Цин вардебианад

Шенс савал биликс гавКвеби марто,  
Миндврад дагикреП Перад Квавилебс.

**2 раза :**

Да ЦКарос пирас шевхвдебиТ, Карго,  
Атмис хееби ром иКвавилебс.

**Дословный перевод песни на русский язык :**

Криво хожу я, моя тень шатаясь следует за мной,  
Небо окрасилось в кровавый цвет, как рана.

**2 раза :**

О, я когда-нибудь украду белоснежные розы  
И на твоей улице вновь спою с розами.

По твоей тропинке последую я одиноко,  
В поле соберу для тебя цветные цветы.

**2 раза :**

И у родника мы встретимся, моя Хорошая,  
Когда расцветут персиковые деревья.

В конце жизни, в конце жизни,  
В поле соберу для тебя белоснежные розы  
И перед твоим домом  
Мы станцуем с розами.

Сам кто я, это я не знаю, кто должен быть мне подобен  
Должен сидеть я и одиночество меня съест полностью.

**2 раза :**

О, я никогда не украду белоснежные розы  
И не убью себя перед твоим домом с розами.

По твоей тропинке последую я одиноко,  
В поле соберу для тебя цветные цветы.

**2 раза :**

И у родника мы встретимся, моя Хорошая,  
Когда расцветут персиковые деревья.



**Текст песни на грузинском языке :**

ირიბათ დავალ ჩემი ლანდი ბარბაცით დამდეც,  
ცა სისხლისფერად შეილება, როგორც იარა.

**2 რაზა :**

ო, მე ოდესმე მოვიპარავ თოვლის ფერ ვარდებს  
და შენს ქუჩაზე კვლავ ვიმღერებ არდებიანად.

შენს სავალ ბილიკს გავყვები მარტო  
მინდვრად დაგიკრეფ ფერად ყვავილებს

**2 რაზა :**

და წყაროს პირას შევხდებით, კარგო  
ატმის ხეები რომ იყვავილებს

სიცოცხლის ბოლოს, სიცოცხლის ბოლოს,  
მე დაგიკრეფ თოვლისფერ ვარდებს  
და შენ სახლის წინ  
ჩვენ ვიცეკვებთ ვარდებიანად

თვითონ ვინა ვარ ის არ ვიცი, ვინ უნდა მგავდეს,  
უნდა ვიჯდე და მარტოობა მჭამდეს მთლიანად

**2 რაზა :**

ო, ვერასოდეს მოვიპარავ თოვლისფერ ვარდებს  
ვერც თავს მოვიკლავ შენ სახლის წინ ვარდებიანად.

შენს სავალ ბილიკს გავყვები მარტო,  
მინდვრად დაგიკრეფ ფერად ყვავილებს

**2 რაზა :**

და წყაროს პირას შევხდებით კარგო,  
ატმის ხეები რომ იყვავილებს.

<https://youtu.be/AIPeOpPD-8k>